

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 327/45

24.11.2006

**DECIZIA Nr. 1720/2006/EC A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A
CONSILIULUI**

din 15 noiembrie 2006

**privind instituirea unui program de acțiune în domeniul învățării pe tot
parcursul vieții**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special
Articolele 149(4) și 150(4),

Având în vedere propunerea din partea Comisiei,

Având în vedere opinia Comitetului Economic și Social European¹,

Având în vedere opinia Comitetului Regiunilor²,

Hotărând în conformitate cu procedura prevăzută în Articolul 251 al
Tratatului³,

Întrucât::

(1) Decizia 1999/382/EC a Consiliului⁴ a instituit etapa a doua a programului
comunitar în domeniul formării profesionale 'Leonardo da Vinci'.

(2) Decizia 253/2000/EC a Parlamentului European și a Consiliului⁵ a instituit
etapa a doua a programului comunitar în domeniul educației 'Socrates'.

(3) Decizia 2318/2003/EC a Parlamentului European și a Consiliului⁶ a instituit
un program multi-anual pentru integrarea eficientă a tehnologiilor informării

¹ JO C 221, 8.9.2005, p. 134.

² JO C 164, 5.7.2005, p. 59.

³ Opinia Parlamentului European din 25 octombrie 2005 (încă nepublicată în JO), Poziție
Comună a Consiliului din 24 iulie 2006 (JO C 251 E, 17.10.2006, p. 37), Poziție a
Parlamentului European din 25 octombrie 2006 (încă nepublicată în JO).

⁴ JO L 146, 11.6.1999, p. 33. Decizie așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul
(EC) 885/2004 (JO L 168, 1.5.2004, p. 1).

⁵ JO L 28, 3.2.2000, p. 1. Decizie așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul
(EC) 885/2004.

⁶ JO L 345, 31.12.2003, p. 9.

și comunicării (TIC) în sistemele educaționale și de formare (programul e-Învățare).

(4) Decizia 791/2004/EC a Parlamentului European și a Consiliului⁷ a instituit un program comunitar vizând promovarea unor instituții active la nivel european în domeniul educației și formării și să susțină activități specifice în acest domeniu.

(5) Decizia 2241/2004/EC a Parlamentului European și a Consiliului⁸ a instituit un cadru unic privind transparența calificărilor și competențelor (Europass).

(6) Decizia 2317/2003/EC a Parlamentului European și a Consiliului⁹ a instituit un program pentru îmbunătățirea calității în educația la nivel universitar și promovarea înțelegerii interculturale prin cooperare cu terțe țări (Erasmus Mundus) (2004 - 2008).

(7) Declarația de la Bologna, semnată de Miniștrii Educației din 29 de țări europene pe 19 iunie 1999, a instituit un proces interguvernamental vizând crearea unui 'Spațiu European al Învățământului Superior' până în 2010, ceea ce reclamă susținere la nivelul Comunității.

(8) Consiliul European de la Lisabona din 23 și 24 martie 2000 a stabilit, pentru Uniunea Europeană, obiectivul strategic ca aceasta să devină cea mai competitivă și dinamică economie bazată pe cunoaștere din lume, capabilă de creștere economică durabilă, precum și generatoare de locuri de muncă mai multe și mai bune și de coeziune socială sporită, și a solicitat Consiliului pentru Educație să reflecteze asupra obiectivului viitor concret al sistemelor educaționale, focalizându-se pe preocupările și prioritățile comune, cu respectarea diversității naționale.

(9) O societate avansată bazată pe cunoaștere este soluția pentru a avea o creștere accentuată și un grad mai mare de ocupare a forței de muncă. Educația și formarea sunt priorități, pentru Uniunea Europeană, în vederea atingerii obiectivelor de la Lisabona.

(10) În 12 februarie 2001 Consiliul a adoptat un raport cu privire la obiectivul viitor concret al sistemelor educaționale și de formare. În 14 iunie 2002 acesta

⁷ JO L 138, 30.4.2004, p. 31.

⁸ JO L 390, 31.12.2004, p. 6.

⁹ JO L 345, 31.12.2003, p. 1.

a mai adoptat un program de lucru detaliat cu privire la urmarea acestor obiective care reclamă susținere la nivelul Comunității.

(11) Consiliul European de la Göteborg din 15 și 16 iunie 2001 a convenit asupra unei strategii privind dezvoltarea durabilă și a adăugat o dimensiune legată de mediul înconjurător procesului Lisabona pentru ocuparea forței de muncă, reformă economică și coeziune socială.

(12) Consiliul European de la Barcelona din 15 și 16 martie 2002 a stabilit obiectivul transformării sistemelor educaționale și de formare din Uniunea Europeană într-un reper de referință în ceea ce privește calitatea, până în 2010, și a solicitat acțiuni care să îmbunătățească stăpânirea abilităților de bază, în special prin predarea a cel puțin două limbi străine de la vârstă foarte timpurie.

(13) Comunicarea Comisiei și Rezoluția Consiliului din 27 iunie 2002¹⁰ privind învățarea pe tot parcursul vieții afirmă că învățarea pe tot parcursul vieții trebuie să fie îmbunătățită prin acțiuni și politici dezvoltate în cadrul programelor comunitare din acest domeniu.

(14) Rezoluția Consiliului din 19 decembrie 2002¹¹ a instituit un proces de cooperare europeană îmbunătățită în domeniul educației și formării profesionale, reclamând susținere la nivelul Comunității. Declarația de la Copenhaga, convenită de către Miniștrii Educației din 31 de țări europene în 30 noiembrie 2002, a asociat partenerii sociali și țările candidate acestui proces.

(15) Comunicarea Comisiei cu privire la Planul de Acțiune vizând abilitățile și mobilitatea a luat notă de nevoia continuă de acțiune la nivel european pentru a îmbunătăți recunoașterea calificărilor educaționale și de formare.

(16) Comunicarea Comisiei cu privire la Planul de Acțiune pentru promovarea învățării limbilor străine și a diversității lingvistice a stabilit acțiuni la nivel european pentru perioada 2004 - 2006 și presupune acțiuni ulterioare.

(17) Promovarea predării și învățării de limbi străine și a diversității lingvistice trebuie să fie o prioritate pentru acțiunile comunitare în domeniul educației și formării. Predarea și învățarea limbilor străine are o relevanță specială pentru Statele Membre învecinate.

¹⁰ JO C 163, 9.7.2002, p. 1.

¹¹ JO C 13, 18.1.2003, p. 2.

(18) Rapoartele interimare de evaluare pentru programele existente Socrates și Leonardo da Vinci, precum și consultarea publică privind activitatea viitoare a Comunității în domeniul educației și formării, au relevat o puternică și, în unele cazuri, o crescută nevoie de continuare a cooperării și mobilității în aceste domenii, la nivel european. Rapoartele au subliniat importanța creării de legături mai strânse între programele și politicile Comunității în domeniul educației și formării, exprimând dorința ca acțiunile Comunității să răspundă mai bine paradigmei învățării pe tot parcursul vieții, solicitând o abordare mai simplă, apropiată de utilizator și flexibilă în implementarea acestor acțiuni.

(19) Urmând principiul unui management financiar corect, implementarea programului poate fi simplificată prin recurgerea la finanțarea printr-o sumă forfetară, fie în forma susținerii către participanții în program, fie în cea a alocării Comunității către structurile instituite la nivel național pentru administrarea programului.

(20) Avantaje semnificative vor fi generate de către integrarea, într-un program unic, a susținerii Comunității pentru cooperare transnațională și mobilitate în domeniul educației și formării, ceea ce ar permite sinergii sporite între diferitele domenii de acțiune și ar oferi o mai mare capacitate de susținere pentru învățarea pe tot parcursul vieții, precum și modalități mai coerente, directe și eficiente de administrare. Un program unic ar încuraja, de asemenea, o mai bună cooperare între diferitele nivele de educație și formare.

(21) Este necesară instituirea unui Program privind Învățarea pe tot parcursul vieții care să contribuie, prin învățare pe tot parcursul vieții, la dezvoltarea Uniunii Europene ca o economie avansată bazată pe cunoaștere, cu o creștere economică durabilă, locuri de muncă mai multe și mai bune și o coeziune socială sporită.

(22) Date fiind caracteristicile specifice ale învățământului școlar, învățământului superior, sistemului de formare profesională și a celui de educație a adulților, precum și nevoia acțiunii Comunității de a se baza pe obiective, forme de acțiune și structuri organizaționale focalizate pe acestea, este adecvată menținerea programelor individuale în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții pentru a viza pe fiecare dintre cele patru sectoare, cu maximizarea coerenței și elementelor lor comune.

(23) În Comunicarea sa 'Construirea viitorului nostru comun: Provocări privind politicile și mijloace bugetare în Uniunea Lărgită 2007-2013', Comisia a stabilit o listă de obiective cuantificate pe care urmează să le atingă noua

generație de programe comunitare privind educația și formarea, care presupun o creștere semnificativă a acțiunilor de mobilitate și parteneriat.

(24) Dat fiind impactul benefic demonstrat al mobilității transnaționale asupra persoanelor și asupra sistemelor educaționale și de formare, înaltului nivel al cererii nesatisfăcute pentru mobilitate în toate sectoarele și a importanței acesteia în contextul obiectivului de la Lisabona, este necesară mărirea substanțială a susținerii pentru mobilitate transnațională în cadrul celor patru sub-programe sectoriale.

(25) Pentru a acoperi mai adecvat costurile adiționale reale ale studenților care studiază în străinătate, finanțarea standard pentru mobilitatea acestora va fi menținută la o medie de 200 EUR pe lună în termeni reali pe durata programului.

(26) Trebuie emise prevederi suplimentare pentru nevoile de mobilitate ale elevilor de școală din ciclul secundar și ale adulților care învață, până acum neacoperite de către programele comunitare, prin introducerea unui nou tip de acțiune privind mobilitatea în programele Comenius și Grundtvig. Oportunitățile oferite de mobilitatea profesorilor pentru dezvoltarea unor relații de cooperare pe termen lung între școlile din regiuni învecinate vor trebui, de asemenea, mai mult exploatare.

(27) Întreprinderile mici și mijlocii joacă un rol important în economia europeană. Cu toate acestea, până acum, participarea acestora în programul Leonardo da Vinci a fost limitată. Trebuie făcuți pași în direcția îmbunătățirii atractivității acțiunii Comunității pentru întreprinderile mici și mijlocii, în special asigurând facilitarea oportunităților de mobilitate pentru ucenici. Trebuie găsite modalități adecvate, similare celor care există în programul Erasmus, pentru recunoașterea rezultatelor acestor mobilități.

(28) Date fiind provocările educaționale speciale pentru copiii practicanților de profesii itinerante și lucrătorilor mobili în Europa, trebuie utilizate integral oportunitățile din cadrul programului Comenius pentru a susține activități transnaționale centrate pe nevoile acestora.

(29) Mobilitatea accentuată în întreaga Europă trebuie însoțită de standarde din ce în ce mai ridicate.

(30) Pentru a răspunde nevoii mărite de susținere a activităților la nivel european vizând îndeplinirea acestor obiective ale politicilor, pentru a furniza mijloace de susținere în domeniul limbilor străine și TIC, precum și pentru a întări diseminarea și exploatarea rezultatelor programului, se consideră

adecvată însoțirea celor patru sub-programe sectoriale de către un program transversal.

(31) Pentru a răspunde nevoii mărite de cunoaștere și dialog cu privire la procesul de integrare europeană și la evoluția sa, este importantă stimularea excelenței în predare, cercetare și reflecție în acest domeniu prin susținerea de instituții de învățământ superior specializându-se în studierea procesului de integrare europeană, asociațiilor europene în domeniul educației și formării și prin Acțiunea Jean Monnet.

(32) Este necesară suficientă flexibilitate în formularea acestei Decizii pentru a permite ajustări adecvate în cadrul acțiunilor Programului Învățare pe tot parcursul vieții pentru a răspunde unor nevoi aflate în schimbare în perioada 2007 - 2013 și pentru a evita prevederile inadecvat de detaliate din precedentele etape ale programelor Socrates și Leonardo da Vinci.

(33) În toate activitățile sale, scopul Comunității este să elimine inegalitățile și să promoveze egalitatea între bărbați și femei, conform Articolului 3(2) al Tratatului.

(34) Consecventă cu prevederile Articolului 151 al Tratatului, Comunitatea trebuie să ia în considerare aspectele culturale în cadrul acțiunii sale, conform altor prevederi ale Tratatului, în special pentru a respecta și promova diversitatea culturilor sale. O atenție specială trebuie acordată sinergiei între cultură, educație și formare. Dialogul intercultural trebuie, de asemenea, încurajat.

(35) Există nevoia promovării cetățeniei active, respectului pentru drepturile omului și democrație, precum și accentuarea luptei împotriva excluderii în orice formă, inclusiv a rasismului și xenofobiei.

(36) Există nevoia lărgirii accesului pentru cei din grupuri dezavantajate și abordarea activă a nevoilor speciale de învățare pentru persoanele cu dizabilități în implementarea tuturor părților din program, inclusiv prin utilizarea unor finanțări mai ridicate pentru a reflecta costurile adiționale ale participanților cu dizabilități, precum și furnizarea de susținere pentru învățarea și utilizarea limbajului semnelor și a alfabetului Braille.

(37) Trebuie evidențiate reușitele Anului European al Educației prin Sport (2004) și potențialele beneficii educaționale ale cooperării între instituții educaționale și organizații sportive pe care Anul le-a scos în evidență.

(38) Țările candidate pentru aderarea la Uniunea Europeană și țările AELS care sunt membre ale SEE pot participa în programe comunitare în conformitate cu acordurile care vor fi semnate între Comunitate și aceste țări.

(39) Consiliul European de la Salonic, din 19 și 20 iunie 2003, a aprobat concluziile Consiliului din 16 iunie 2003 cu privire la Balcanii de Vest, inclusiv Anexa acestora intitulată 'Agenda Salonic pentru Balcanii de Vest: pe calea integrării europene', care prevede că programele comunitare trebuie deschise și pentru țările Procesului de Stabilizare și Asocier pe baza unor acorduri cadru urmând a fi semnate între Comunitate și acele țări.

(40) Comunitatea și Federația Elvețiană și-au declarat intenția de a purta negocieri în vederea încheierii de acorduri în domenii de interes comun, cum ar fi programele comunitare privind educația, formarea și tineretul.

(41) Programul Învățare pe tot parcursul vieții va trebui să fie monitorizat și evaluat cu regularitate prin cooperare între Comisie și Statele Membre pentru a permite reajustări, în special cu referire la prioritățile privind implementarea măsurilor. Evaluarea va trebui să includă o evaluare externă efectuată de organisme independente și imparțiale.

(42) În Rezoluția sa din 28 februarie 2002 cu privire la implementarea programului Socrates ¹² Parlamentul European a atras atenția asupra procedurilor administrative disproporționat de oneroase pentru candidații la cea de-a doua etapă a programului.

(43) Regulamentul Consiliului (EC, Euratom) 1605/2002 din 25 iunie 2002 cu privire la Regulamentul Financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene¹³ și Regulamentul Comisiei (EC, Euratom) 2342/2002 din 23 decembrie 2002 expunând reguli detaliate privind implementarea Regulamentului Consiliului (EC, Euratom) 1605/2002¹⁴, care salvgardează interesele financiare ale Comunității, trebuie aplicate luând în considerare principiile simplității și consecvenței în alegerea instrumentelor bugetare, o limitare a numărului de cazuri în care Comisia păstrează o responsabilitate directă cu privire la implementarea și managementul acestora, precum și o proporționalitate adecvată între volumul resurselor și povara financiară legată de utilizarea acestora.

¹² JO C 293 E, 28.11.2002, p. 103.

¹³ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

¹⁴ JO L 357, 31.12.2002, p. 1. Regulamentul așa cum a fost amendat de Regulamentul (EC, Euratom) 1248/2006 (JO L 227, 19.8.2006, p. 3).

(44) Simplificarea administrativă radicală a procedurilor de candidatură este esențială pentru implementarea cu succes a programului. Cerințele administrative și contabile trebuie să fie proporționale cu mărimea finanțării.

(45) Măsuri adecvate trebuie luate pentru prevenirea neregulilor și fraudei, și trebuie făcuți pașii necesari pentru recuperarea fondurilor pierdute, plătite eronat sau utilizate incorect.

(46) Este adecvată asigurarea unei finalizări corecte a Programului Învățare pe tot parcursul vieții, în special cu privire la continuarea acordurilor multianuale privind managementul acestuia, cum ar fi asistența tehnică și administrativă. Începând din 1 ianuarie 2014 asistența tehnică și administrativă trebuie să asigure, dacă este necesar, managementul acțiunilor nefinalizate până la sfârșitul anului 2013, inclusiv acțiuni de monitorizare și audit.

(47) Dat fiind că obiectivul acestei Decizii, respectiv contribuția cooperării europene la educație și formare de calitate, nu poate fi atins satisfăcător de către Statele Membre datorită nevoii de parteneriate multilaterale, mobilitate transnațională și schimb comunitar de informații, și poate fi, prin urmare, prin natura acțiunilor și măsurilor necesare, atins mai bine la nivel comunitar, Comunitatea poate adopta măsuri, în concordanță cu principiul subsidiarității stabilit în Articolul 5 al Tratatului. În conformitate cu principiul subsidiarității, stabilit în respectivul Articol, această Decizie nu prevede mai mult decât este necesar pentru atingerea obiectivului.

(48) Această Decizie prevede pentru întreaga durată a programului, un pachet financiar constituind prima referință în înțelesul punctului 37 al Acordului Interinstituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisia privind disciplina bugetară și managementului financiar corect¹⁵, pentru autoritatea bugetară în cursul procedurii bugetare anuale.

(49) Măsurile necesare pentru implementarea acestei Decizii trebuie adoptate în conformitate cu Decizia Consiliului 1999/468/EC din 28 iunie 1999 prevăzând procedurile pentru exercitarea puterilor de implementare conferite Comisiei¹⁶,

¹⁵ JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

¹⁶ JO L 184, 17.7.1999, p. 23. Decizie așa cum a fost amendată de Decizia 2006/512/EC (JO L 200, 22.7.2006, p. 11).

DECIDE:

TITLUL I

PREVEDERI GENERALE

CAPITOLUL I

Programul Învățare pe tot parcursul vieții

Articolul 1

Instituirea Programului Învățare pe tot parcursul vieții

1. Această Decizie instituie un program de acțiune comunitară în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, numit în continuare 'Programul Învățare pe tot parcursul vieții'.

2. Obiectivul general al Programului Învățare pe tot parcursul vieții este de a contribui, prin învățare pe tot parcursul vieții, la dezvoltarea Uniunii Europene ca o economie avansată bazată pe cunoaștere, cu o creștere economică durabilă, locuri de muncă mai multe și mai bune și o coeziune socială sporită, cu asigurarea protecției mediului înconjurător pentru generațiile viitoare. În special, acesta are ca obiectiv stimularea schimburilor, cooperării și mobilității între sistemele educaționale și de formare din cadrul Comunității, astfel încât acestea să devină un reper mondial de referință în ceea ce privește calitatea.

3. Programul Învățare pe tot parcursul vieții are următoarele obiective specifice:

(a) să contribuie la dezvoltarea unei învățări pe tot parcursul vieții de calitate și să promoveze înalta performanță, inovarea și o dimensiune europeană în sistemele și practicile din domeniu;

(b) să susțină crearea unui spațiu european al învățării pe tot parcursul vieții;

(c) să faciliteze îmbunătățirea calității, atractivității și accesibilității oportunităților de învățare pe tot parcursul vieții existente în Statele Membre;

(d) să întărească contribuția învățării pe tot parcursul vieții la coeziunea socială, cetățenia activă, dialogul intercultural, egalitate de gen și împlinirea personală;

(e) să ajute la promovarea creativității, competitivității, ocupării forței de muncă și amplificării spiritului antreprenorial;

(f) să contribuie la o participare sporită la învățarea pe tot parcursul vieții din partea persoanelor de toate vârstele, inclusiv a celor cu nevoi speciale și a grupurilor dezavantajate, indiferent de situația lor socio-economică;

(g) să promoveze învățarea limbilor străine și diversitatea lingvistică;

(h) să susțină dezvoltarea de conținuturi, servicii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(i) să întărească rolul învățării pe tot parcursul vieții prin crearea unui sentiment de cetățenie europeană bazat pe înțelegere și respect pentru drepturile omului și democrație, încurajarea toleranței și respect față de alte popoare și culturi;

(j) să promoveze cooperarea în domeniul asigurării calității în toate sectoarele educației și formării în Europa;

(k) să încurajeze utilizarea optimă a rezultatelor, produselor inovatoare și proceselor, precum și schimbul de bune practici în domeniile vizate de Programul Învățare pe tot parcursul vieții, în scopul îmbunătățirii calității educației și formării.

4. În conformitate cu prevederile administrative stabilite în Anexă, Programul Învățare pe tot parcursul vieții susține și completează acțiunile Statelor Membre, respectând integral responsabilitatea acestora cu privire la conținutul sistemelor educaționale și de formare, precum și diversitatea lor culturală și lingvistică.

5. Așa cum se prevede în Articolul 3, obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții sunt urmărite prin implementarea a patru programe sectoriale, a unui program transversal și a programului Jean Monnet, numite în continuare 'sub-programe'.

6. Această Decizie este implementată în perioada 1 ianuarie 2007 - 31 decembrie 2013. Cu toate acestea, măsuri pregătitoare, inclusiv decizii ale Comisiei în conformitate cu Articolul 9, pot fi implementate odată cu intrarea în vigoare a prezentei Decizii.

Articolul 2

Definiții

În cadrul acestei Decizii se aplică următoarele definiții:

1. 'pre-școlar' se referă la activități educaționale desfășurate înainte de începerea perioadei de școlarizare primară obligatorie;
2. 'elev' se referă la o persoană care învață în cadrul unei școli;
3. 'școală' se referă la toate tipurile de instituții furnizând educație generală (preșcolară, primară sau secundară), profesională și tehnică și, în mod excepțional, în cazul măsurilor care promovează învățarea limbilor străine, instituții neșcolare furnizând formare sub formă de ucenicie;
4. 'profesori / personal educațional' se referă la persoane care, prin sarcinile lor, sunt implicate direct în procesul educațional în Statele Membre;
5. 'formatori' se referă la persoane care, prin sarcinile acestora, sunt implicate direct în procesul de educație și formare profesională în Statele Membre;
6. 'student' se referă la o persoană care învață într-o instituție de învățământ superior, indiferent de domeniul de studiu, pentru a urma studii superioare care se soldează cu un titlu academic recunoscut sau altă calificare recunoscută de nivel terțiar, până la nivel de și inclusiv doctorat;
7. 'stagiar / cursant' se referă la o persoană parcurgând o formă de formare profesională, fie într-o instituție sau o organizație de formare, fie la locul de muncă;
8. 'adult care învață' se referă la o persoană care învață prin participarea la activități de educație a adulților;
9. 'persoane aflate pe piața muncii' se referă la lucrători, liberi profesioniști sau persoane în căutarea unui loc de muncă;
10. 'instituție de învățământ superior' se referă la:
 - (a) orice tip de instituție de învățământ superior, în conformitate cu legislația sau practica națională, care oferă titluri academice recunoscute sau alte calificări recunoscute de nivel terțiar, indiferent de denumire poartă acestea în Statele Membre ;
 - (b) orice instituție, în conformitate cu legislația sau practica națională, care oferă cursuri de educație sau formare vocațională de nivel terțiar;

11. 'Master Comun' se referă la cursuri de Master în învățământul superior care:

(a) implică un minimum de trei instituții de învățământ superior din trei State Membre diferite;

(b) pune în aplicare un program de studii care implică o perioadă de studiu în cel puțin două din aceste trei instituții;

(c) deține mecanisme pentru recunoașterea perioadelor de studii petrecute în instituțiile partenere, bazate pe sau compatibile cu sistemul european de transferare a creditelor;

(d) au ca efect acordarea de titluri academice comune, duble sau multiple, recunoscute sau acreditate de către Statele Membre ale instituțiilor participante;

12. 'formare profesională' se referă la orice formă de educație sau formare vocațională inițială, inclusiv predare în domeniul tehnic și vocațional, precum și ucenicie, care contribuie la obținerea unei calificări vocaționale recunoscute de către autoritățile competente din Statele Membre în care aceasta a fost obținută, ca și orice formă de educație sau formare vocațională continuă urmată de o persoană în cursul vieții sale;

13. 'educația adulților' se referă la toate formele de educație non-vocațională pentru adulți, de natură formală, non-formală sau informală;

14. 'vizită de studiu' se referă la o vizită pe termen scurt, pentru studierea unui aspect particular legat de învățarea pe tot parcursul vieții într-un alt Stat Membru;

15. 'mobilitate' se referă la petrecerea unei perioade de timp într-un alt Stat Membru, pentru studiu, experiență de lucru, altă activitate de învățare sau predare sau activitate administrativă conexasă, susținută adecvat prin cursuri pregătitoare sau de reîmprospătare a cunoștințelor privind limba statului gazdă sau limba de lucru;

16. 'plasament' se referă la petrecerea unei perioade de timp într-o întreprindere sau organizație într-un alt Stat Membru, susținută adecvat prin cursuri pregătitoare sau de reîmprospătare a cunoștințelor privind limba statului gazdă sau limba de lucru, în scopul ajutării persoanelor de a se adapta cerințelor pieței comunitare a muncii, to acquiring a specific skill și

tîmbunătățirii înțelegerii culturii economice și sociale a țării respective în contextul acumulării de experiență de lucru;

17. 'unilateral' se referă la implicarea unei singure instituții;

18. 'bilateral' se referă la implicarea de parteneri din două State Membre;

19. 'multilateral' se referă la implicarea de parteneri din cel puțin trei State Membre. Comisia poate considera asociații sau alte organisme cu membri din trei sau mai multe State Membre ca satisfăcând definiția de multilateral;

20. 'parteneriat' se referă la acordul bilateral sau multilateral al unui grup de instituții sau organizații din diferite State Membre de a derula activități europene comune de învățare pe tot parcursul vieții;

21. 'rețea' se referă la un grup formal sau informal de organisme active într-un anumit domeniu, disciplină sau sector al învățării pe tot parcursul vieții;

22. 'proiect' se referă la o activitate de cooperare cu un rezultat definit, dezvoltat în comun de un grup formal sau informal de organizații sau instituții;

23. 'coordonator de proiect' se referă la organizația sau instituția responsabilă de implementarea proiectului unui grup multilateral;

24. 'parteneri în proiect' se referă la organizațiile sau instituțiile, altele decât coordonatorul, care formează un grup multilateral;

25. 'întreprindere' se referă la orice companie implicată într-o activitate economică în sectorul public sau privat, indiferent de mărimea acesteia, statutul ei juridic sau de sectorul economic în care operează, inclusiv în economia socială;

26. 'parteneri sociali' se referă la organizații de angajatori și salariați în conformitate cu legislația și/sau practicile naționale, la nivel național, și, respectiv, la organizații de angajatori și salariați care iau parte la dialogul social comunitar, la nivel comunitar;

27. 'orientare și consiliere' se referă la o gamă de activități cum ar fi informare, evaluare, orientare și consiliere pentru ajutarea persoanelor care învață, formatorilor și a altor categorii de personal să aleagă între programe educaționale și de formare sau oportunități de angajare;

28. 'diseminare și exploatare a rezultatelor' se referă la activități care să asigure faptul că rezultatele Programului Învățare pe tot parcursul vieții și a predecesoarelor acestuia sunt recunoscute, demonstrate și implementate pe scară largă;

29. 'învățare pe tot parcursul vieții' se referă la toate formele de educație generală, educație și formare profesională, educație non-formală și învățare informală în cursul vieții, având ca rezultat cunoștințe, abilități și competențe într-o perspectivă personală, civică, socială și/sau legată de locul de muncă. Include furnizarea de servicii de consiliere și orientare.

Articolul 3

Sub-programe

1. Subprogramele sectoriale sunt următoarele:

(a) programul Comenius, care vizează nevoile de predare și învățare ale tuturor persoanelor implicate în educație preșcolară și școlară până la nivel de învățământ secundar și ale instituțiilor și organizațiilor furnizând acest tip de educație;

(b) programul Erasmus, care vizează nevoile de predare și învățare ale tuturor persoanelor implicate în învățământul superior formal, precum și învățământ și formare profesională de nivel terțiar, oricare ar fi durata cursurilor sau natura calificării, inclusiv studii doctorale, și ale instituțiilor și organizațiilor furnizând sau facilitând acest tip de educație și formare;

(c) programul Leonardo da Vinci, care vizează nevoile de predare și învățare ale tuturor persoanelor implicate în învățământ și formare profesională, la un alt nivel decât cel terțiar, și ale instituțiilor și organizațiilor furnizând sau facilitând acest tip de educație și formare;

(d) programul Grundtvig, care vizează nevoile de predare și învățare ale tuturor persoanelor implicate în toate formele de educație a adulților, și ale instituțiilor și organizațiilor furnizând sau facilitând acest tip de educație.

2. Programul transversal include următoarele patru activități-cheie:

(a) cooperare în ceea ce privește politicile și inovarea în învățare pe tot parcursul vieții;

(b) promovarea învățării limbilor străine;

(c) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(d) diseminarea și exploatarea rezultatelor acțiunilor susținute de către prezentul program și cele anterioare în același domeniu, precum și schimbul de bune practici.

3. Programul Jean Monnet susține instituții și activități în domeniul integrării Europene. Este compus din următoarele trei activități-cheie:

(a) Acțiunea Jean Monnet;

(b) finanțări de funcționare vizând susținerea anumitor instituții care se ocupă de teme legate de integrarea europeană;

(c) finanțări de funcționare vizând susținerea altor instituții și asociații europene din domeniul educației și formării.

Articolul 4

Acces la Programul Învățare pe tot parcursul vieții

Programul Învățare pe tot parcursul vieții vizează:

(a) elevi, studenți, stagiați / cursanți și adulți care învață;

(b) profesori, formatori și alte categorii de personal implicate în orice aspect legat de învățarea pe tot parcursul vieții;

(c) persoane aflate pe piața muncii;

(d) instituții sau organizații furnizând oportunități de învățare în contextul Programului Învățare pe tot parcursul vieții sau în limitele sub-programelor acestuia;

(e) persoanele și organismele cu responsabilități față de sistemele și politicile privind orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții la nivel local, regional și național;

(f) întreprinderi, parteneri sociali și organizațiile lor, la toate nivelele, inclusiv organizații și camere de comerț și industrie;

(g) organisme care furnizează servicii de orientare, consiliere și informare legate de orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții;

(h) asociații active în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, inclusiv asociații de studenți, stagiați / cursanți, elevi, profesori, părinți și adulți care învață;

(i) centre de cercetare și organisme interesate de probleme privind învățarea pe tot parcursul vieții;

(j) organizații non-profit, organisme bazate pe voluntariat, organizații neguvernamentale.

Articolul 5

Acțiuni ale Comunității

1. Programul Învățare pe tot parcursul vieții oferă susținere următoarelor acțiuni:

(a) mobilitatea persoanelor pentru învățare pe tot parcursul vieții;

(b) parteneriate bilaterale și multilaterale;

(c) proiecte multilaterale vizând promovarea calității în sistemele de educație și formare prin transferul transnațional de inovație;

(d) proiecte unilaterale și naționale;

(e) proiecte multilaterale și rețele;

(f) observarea și analiza politicilor și sistemelor în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, crearea și îmbunătățirea constantă a materialelor de referință, inclusiv cercetări, statistici, analize și indicatori, acțiuni în sprijinul transparenței și recunoașterii calificărilor și a cunoștințelor acumulate anterior, precum și acțiuni care susțin cooperarea în asigurarea calității;

(g) finanțări de funcționare care să susțină anumite costuri operaționale și administrative ale instituțiilor și asociațiilor active în domeniul Programului Învățare pe tot parcursul vieții;

(h) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor Programului Învățare pe tot parcursul vieții (măsuri însoțitoare).

2. Susținerea Comunității este disponibilă pentru vizite pregătitoare în domeniul oricărei acțiuni stabilite în acest Articol.

3. Comisia poate organiza seminarii, colocvii sau întâlniri pentru a facilita implementarea Programului Învățare pe tot parcursul vieții, precum și alte acțiuni adecvate de informare, publicare și diseminare, acțiuni care să mărească vizibilitatea Programului, precum și acțiuni de monitorizare și evaluare.

4. Acțiunile la care se face referire în acest Articol pot fi puse în aplicare prin apeluri pentru propuneri, cereri de ofertă, sau direct de către Comisie.

Articolul 6

Sarcinile Comisiei și Statelor Membre

1. Comisia asigură implementarea efectivă și eficientă a acțiunilor comunitare din cadrul Programului de Învățare pe tot parcursul vieții.

2. Statele Membre

(a) întreprind pașii necesari pentru a asigura derularea eficientă a Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții la nivel național, implicând toate părțile interesate de aspecte ale învățării pe tot parcursul vieții, în conformitate cu practica sau legislația națională;

(b) instituie sau desemnează și monitorizează o structură adecvată pentru managementul coordonat al implementării acțiunilor Programului Învățare pe tot parcursul vieții la nivel național (agenții naționale), inclusiv management bugetar, în conformitate cu prevederile Articolului 54(2)(c) al Regulamentului (EC, Euratom) 1605/2002 și ale Articolului 38 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, conform următoarelor criterii:

(i) organizația instituită sau desemnată ca agenție națională are personalitate juridică sau este parte a unei entități având personalitate juridică și își desfășoară activitatea în conformitate cu legislația Statului Membru respectiv. Un minister nu poate fi desemnat ca agenție națională;

(ii) fiecare agenție națională trebuie să utilizeze personal adecvat pentru a-și îndeplini sarcinile, cu capacități profesionale și lingvistice adecvate muncii într-un mediu de cooperare internațională în domeniul educației și formării;

(iii) aceasta trebuie să aibă o infrastructură adecvată, în special în ceea ce privește dotarea în domeniul informaticii și comunicațiilor;

(iv) aceasta trebuie să funcționeze într-un context administrativ care să îi permită să își îndeplinească sarcinile în mod satisfăcător și să evite conflictele de interese;

(v) aceasta trebuie să fie capabilă să aplice regulile de management financiar și condițiile contractuale stabilite la nivel comunitar;

(vi) aceasta trebuie să ofere garanții financiare adecvate, preferabil emise de către o autoritate publică, iar capacitatea sa managerială să fie adecvată volumului de fonduri comunitare pe care le administrează;

(c) își asumă responsabilitatea pentru managementul corect de către agențiile naționale la care se face referire la punctual (b) a creditelor transferate către agențiile naționale pentru susținerea proiectelor și, în special, pentru respectarea, de către agențiile naționale, a principiilor transparenței, a egalității tratamentului și a evitării dublei finanțări cu referire la alte fonduri comunitare, precum și cu privire la obligația de a monitoriza proiectele și de a recupera orice fonduri care ar trebui rambursate de către beneficiari;

(d) întreprind pașii necesari pentru a asigura auditarea și supravegherea financiară adecvată a Agențiilor Naționale la care se face referire la punctul (b) și, în special:

(i) înainte ca agenția națională să-și înceapă activitatea, furnizează Comisiei asigurările necesare cu privire la existența, relevanța și funcționarea adecvată a acesteia, în concordanță cu regulile unui management financiar corect, la procedurile care vor fi aplicate, la sistemele de control, sistemele de contabilitate și procedurile de achiziții și de atribuire a finanțărilor;

(ii) furnizează, anual, Comisiei o declarație de asigurare cu privire la siguranța sistemelor financiare și a procedurilor agențiilor naționale, precum și la corectitudinea situațiilor lor financiare;

(e) în cazul unei nereguli, neglijențe sau fraude imputabilă unei agenții naționale instituite sau desemnate conform punctului (b), și atunci când o astfel de situație generează pretenții financiare ale Comisiei față de agenția națională care nu sunt complet recuperate, sunt responsabile pentru fondurile nerecuperate;

(f) desemnează, la cererea Comisiei, instituții sau organizații furnizând oportunități de învățare, sau tipuri de astfel de instituții sau organizații, ca fiind considerate eligibile să participe în Programul Învățare pe tot parcursul vieții pe teritoriul acestora;

(g) fac tot posibilul să adopte toate măsurile adecvate pentru a elimina obstacolele legale și administrative în calea funcționării adecvate a Programului Învățare pe tot parcursul vieții;

(h) întreprind pașii necesari pentru a se asigura că sinergiile potențiale cu alte programe comunitare și instrumente financiare, precum și cu alte programe relevante din Statul Membru în cauză sunt obținute la nivel național.

3. Comisia, în cooperare cu Statele Membre, asigură

(a) tranziția între acțiunile derulate în contextul programelor precedente în domeniile educației, formării și învățării pe tot parcursul vieții și acelea care urmează să fie implementate în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții;

(b) protecția adecvată a intereselor financiare ale Comunităților, în special prin introducerea de măsuri efective, proporționale și descurajante, controale și penalizări administrative;

(c) larga diseminare a informației, publicității și activităților ulterioare cu privire la acțiunile susținute de către Programul Învățare pe tot parcursul vieții;

(d) colectarea, analiza și procesarea datelor disponibile pentru măsurarea rezultatelor și efectelor programului, precum și monitorizarea și evaluarea activităților, conform referirii din Articolul 15;

(e) diseminarea rezultatelor generației anterioare de programe privind educația și formarea, precum și ale Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții.

Articolul 7

Participarea unor țări

1. Programul Învățare pe tot parcursul vieții este deschis participării:

(a) țărilor AELS care sunt membre ale SEE, în conformitate cu condițiile stipulate în Acordul SEE;

(b) țărilor candidate care beneficiază de o strategie de pre-aderare, în conformitate cu principiile generale și termenii și condițiile generale

menționate în acordurile cadru cu aceste țări pentru participarea lor în programe comunitare;

(c) țărilor din Balcanii de Vest, în conformitate cu prevederile care vor fi adoptate cu aceste țări ca urmare a încheierii de acorduri cadru privind participarea acestora în programele comunitare;

(d) Confederația Elvețiană, pe baza unui accord bilateral care se va încheia cu această țară.

2. Activitatea-cheie 1 a programului Jean Monnet la care se face referire în Articolul 3(3)(a) este, de asemenea, deschisă instituțiilor de învățământ superior din oricare altă țară.

3. Terțele țări care participă în Programul Învățare pe tot parcursul vieții se supun tuturor obligațiilor și îndeplinesc toate sarcinile stabilite în prezenta Decizie cu privire la Statele Membre.

Articolul 8

Cooperare internațională

Conform Programului Învățare pe tot parcursul vieții și în conformitate cu Articolul 9, Comisia poate coopera cu terțe țări și cu organizații internaționale competente, în special Consiliul Europei, OECD și UNESCO.

CAPITOLUL II

Implementarea Programului de Învățare pe tot parcursul vieții

Articolul 9

Măsuri de implementare

1. Măsurile necesare pentru implementarea Programului Învățare pe tot parcursul vieții în ceea ce privește următoarele probleme sunt adoptate de către Comisie, în conformitate cu procedura la care se face referire în Articolul 10(2):

(a) plan anual de lucru, inclusiv priorități;

(b) alocări anuale și distribuirea fondurilor între și în cadrul sub-programelor;

(c) recomandări generale pentru implementarea sub-programelor (inclusiv decizii privind natura acțiunilor, durata și nivelul lor de finanțare), criteriile de selecție și proceduri;

(d) propuneri ale Comisiei pentru selecția candidaturilor de proiecte multilaterale și rețele așa cum se face referire în Articolul 33(1)(b) și (c);

(e) propuneri ale Comisiei pentru selecția candidaturilor în cazul acțiunilor la care se face referire în Articolul 5(1)(e), care nu sunt vizate de punctul (d) al acestui paragraf, și în Articolul 5(1)(f), (g) și (h), pentru care susținerea propusă din partea Comunității depășește 1 milion EUR;

(f) definirea rolurilor și responsabilităților Comisiei, Statelor Membre și agențiilor naționale cu privire la procedura agenției naționale, așa cum aceasta este stabilită în Anexă;

(g) distribuirea fondurilor între Statele Membre pentru acțiunile administrate prin procedura agenției naționale, așa cum aceasta este stabilită în Anexă;

(h) reglementări privind asigurarea consecvenței interne în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții;

(i) reglementări privind monitorizarea și evaluarea Programului Învățare pe tot parcursul vieții și a sub-programelor, precum și cele privind diseminarea și transferul rezultatelor.

2. Măsurile necesare privind implementarea tuturor problemelor, altele decât cele specificate în paragraful 1, sunt adoptate în conformitate cu procedura la care se face referire în Articolul 10(3).

Articolul 10

Procedura Comitetului

1. Comisia este asistată de un Comitet, numit în continuare 'Comitetul'.

2. Acolo unde se face referire la acest paragraf, se aplică Articolele 4 și 7 ale Deciziei 1999/468/EC, având în vedere prevederile Articolului 8.

Perioada prevăzută în Articolul 4(3) al Deciziei 1999/468/EC este de două luni.

3. Acolo unde se face referire la acest paragraf, se aplică Articolele 3 și 7 ale Deciziei 1999/468/EC, având în vedere prevederile Articolului 8.

4. Comitetul își adoptă Reguli de Procedură.

5. Statele Membre nu pot fi reprezentate de persoane angajate sau cu responsabilități operaționale privind agențiile naționale la care se face referire în Articolul 6(2)(b).

Articolul 11

Parteneri sociali

1. Atunci când Comitetul este consultat în orice problemă privind aplicarea acestei Decizii în legătură cu educația și formarea profesională, reprezentanții partenerilor sociali, numiți de Comisie pe baza propunerilor din partea partenerilor sociali europeni, pot participa la lucrările Comisiei ca observatori. Numărul acestor observatori este egal cu numărul reprezentanților Statelor Membre.

2. Acești observatori au dreptul de a solicita ca poziția lor să fie consemnată în minutele întâlnirii Comitetului.

Articolul 12

Politici orizontale

În implementarea Programului Învățare pe tot parcursul vieții, se acordă o atenție deosebită asigurării că acesta contribuie integral la aplicarea politicilor orizontale ale Comunității, în special prin:

(a) promovarea conștientizării importanței diversității culturale și lingvistice în Europa, precum și nevoii de a combate rasismul, prejudecățile și xenofobia;

(b) acordarea de înlesniri speciale pentru persoanele cu nevoi speciale, în special ajutând la promovarea integrării acestora în sistemul general de educație și formare;

(c) promovarea egalității între bărbați și femei, precum și prin contribuția sa la combaterea tuturor formelor de discriminare bazate pe sex, rasă sau etnie, religie sau credință, dizabilitate, vârstă sau orientare sexuală.

Articolul 13

Consecvență și complementaritate cu alte politici

1. Comisia asigură, în cooperare cu Statele Membre, consecvență și complementaritate cu Programul de lucru Educație și Formare 2010 și alte politici, instrumente și acțiuni comunitare relevante, în special cele în domeniul culturii, media, tineretului, cercetării și dezvoltării, oferirii de locuri

de muncă, recunoașterii calificărilor, întreprinderilor, mediului înconjurător, TIC și cu programul statistic al Comunității.

Comisia asigură, în cooperare cu Statele Membre, o relaționare eficientă între Programul Învățare pe tot parcursul vieții și programele și acțiunile în domeniul educației și formării derulate în cadrul instrumentelor de pre-aderare ale Comunității, precum și al cooperării cu terțe țări și cu organizații internaționale competente.

2. Comisia informează cu regularitate Comitetul cu privire la alte inițiative comunitare relevante în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, inclusiv în cadrul cooperării cu terțe țări și cu organizații internaționale.

3. În implementarea acțiunilor din cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, Comisia și Statele Membre respectă prioritățile stabilite în recomandările integrate pentru ocuparea forței de muncă adoptate de Consiliu ca parte a parteneriatului de la Lisabona pentru creștere și locuri de muncă.

4. În parteneriat cu partenerii sociali europeni, Comisia încearcă să dezvolte o coordonare adecvată între Programul Învățare pe tot parcursul vieții și dialogul social la nivel Comunității, inclusiv în diferitele sectoare ale economiei.

5. În cursul implementării Programului Învățare pe tot parcursul vieții, Comisia își asigură asistență adecvată din partea Centrului European pentru Dezvoltarea Formării Vocaționale (Cedefop) în domenii legate de competența acestuia și în conformitate cu reglementările stabilite în Regulamentul Consiliului (EEC) 337/75¹⁷. Unde este cazul, Comisia își poate asigura, de asemenea, susținerea Fundației Europene pentru Formare în limitele mandatului acesteia și în conformitate cu reglementările stabilite în Regulamentul Consiliului (EEC) 1360/90¹⁸.

6. Comisia informează cu regularitate Comitetul Consultativ privind Formarea Vocațională în ceea ce privește progresele relevante în domeniul educației și formării profesionale.

¹⁷ JO L 39, 13.2.1975, p. 1. Regulamentul așa cum a fost amendat ultima dată de Regulamentul (EC) 2051/2004 (JO L 355, 1.12.2004, p. 1).

¹⁸ JO L 131, 23.5.1990, p. 1. Regulamentul așa cum a fost amendat ultima dată de Regulamentul (EC) 1648/2003 (JO L 245, 29.9.2003, p. 22).

CAPITOLUL III

Prevederi financiare – Evaluare

Articolul 14

Finanțare

1. Pachetul financiar indicativ pentru implementarea acestei Decizii pentru o perioadă de șapte ani, începând cu 1 ianuarie 2007, este fixat la suma de 6.970.000.000 EUR. În cadrul acestuia, sumele alocate programelor Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci și Grundtvig nu pot fi mai mici decât precizarea de la punctul B.11 al Anexei. Aceste alocări pot fi amendate de către Comisie în conformitate cu procedura la care se face referire în Articolul 10(2).
2. Până la 1% din alocările din Programul Învățare pe tot parcursul vieții poate fi utilizat pentru susținerea participării la parteneriate, proiecte și rețele organizate în Programul Învățare pe tot parcursul vieții a unor parteneri din țări care nu participă în Programul Învățare pe tot parcursul vieții, conform prevederilor din Articolul 7.
3. Alocările anuale sunt autorizate de către autoritatea bugetară în limitele cadrului financiar.

Articolul 15

Monitorizare și evaluare

1. Comisia monitorizează și evaluează cu regularitate Programul Învățare pe tot parcursul vieții, în cooperare cu Statele Membre, în vederea atingerii obiectivului acestuia.
2. Comisia solicită cu regularitate evaluări externe independente ale Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții și publică regulat statistici privind monitorizarea evoluției acestuia.
3. Concluziile monitorizării și evaluării Programului Învățare pe tot parcursul vieții și a generației anterioare de programe privind educația și formarea sunt avute în vedere în implementarea Programului.
4. Statele Membre remit Comisiei, până la 30 iunie 2010 și, respectiv, 30 iunie 2015, rapoarte asupra implementării și impactului Programului Învățare pe tot parcursul vieții.
5. Comisia remite Parlamentului European, Consiliului, Comitetului Economic și Social European și Comitetului Regiunilor:

- (a) un raport intermediar de evaluare cu privire la aspecte calitative și cantitative ale implementării Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții, inclusiv o analiză a rezultatelor obținute, până la 31 martie 2011;
- (b) o comunicare privind continuarea Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții, până la 31 decembrie 2011;
- (c) un raport de evaluare ex post, până la 31 martie 2016.

TITLUL II

SUB-PROGRAMELE

CAPITOLUL I

Programul Comenius

Articolul 16

Acces la programul Comenius

În cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, programul Comenius vizează:

- (a) elevi înrolați în învățământul școlar, până la nivel superior secundar;
- (b) școli, așa cum specifică Statele Membre;
- (c) profesori și alte categorii de personal din aceste școli;
- (d) asociații, organizații non-profit, organizații neguvernamentale și reprezentanți ai celor implicați în educația școlară;
- (e) persoane și organisme responsabile cu organizarea și furnizarea de educație la nivel local, regional și național;
- (f) centre de cercetare și organisme interesate de probleme privind învățarea pe tot parcursul vieții;
- (g) instituții de învățământ superior;
- (h) organisme furnizând servicii de orientare, consiliere și informare legate de orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții.

Articolul 17

Obiective ale programului Comenius

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 1, obiectivele specifice ale programului Comenius sunt:

(a) să dezvolte, printre tineri și personalului educațional, cunoașterea și înțelegerea diversității culturilor și limbilor europene și valoarea acesteia;

(b) să ajute tinerii să acumuleze abilități și competențe de bază necesare dezvoltării personale, capacității de a obține un loc de muncă și cetățeniei europene active.

2. Obiectivele operaționale ale programului Comenius sunt:

(a) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul mobilității implicând elevi și personal educațional din diferitele State Membre;

(b) să îmbunătățească calitatea și să mărească numărul parteneriatelor între școli din diferitele State Membre, astfel încât să rezulte implicarea a cel puțin 3 milioane de elevi în activități educaționale comune pe perioada programului;

(c) să încurajeze învățarea de limbi străine moderne;

(d) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(e) să îmbunătățească calitatea și dimensiunea europeană a formării profesorilor;

(f) să susțină îmbunătățirile în abordările pedagogice și managementul școlii.

Articolul 18

Acțiuni of the Comenius program

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către programul Comenius:

(a) mobilitatea persoanelor, conform Articolului 5(1)(a). În ceea ce privește medierea sau susținerea organizării de astfel de mobilități, sunt adoptate măsurile pregătitoare necesare și se acordă importanță asigurării supravegherii, consilierii și susținerii adecvate a persoanelor participante la mobilități.

Astfel de mobilități pot include:

- (i) schimburi de elevi și personal;
- (ii) mobilități între școli pentru elevi și plasamente în școli sau întreprinderi pentru personalul educațional;
- (iii) participare la cursuri de formare pentru profesori și alte categorii de personal educațional;
- (iv) studii și vizite pregătitoare pentru mobilități, parteneriate, proiecte sau activități ale unei rețele;
- (v) stagii de asistenți pentru profesori și potențiali profesori.

(b) dezvoltarea de parteneriate, conform Articolului 5(1)(b), între:

- (i) școli, în vederea dezvoltării de proiecte comune de învățare pentru elevi și profesorii lor ('parteneriate școlare Comenius');
- (ii) organizații responsabile pentru orice aspect al educației, în vederea stimulării cooperării inter-regionale, inclusiv între regiunile aflate la granițele între state ('parteneriate Comenius-Regio');

(c) proiecte multilaterale conform Articolului 5(1)(e). Acestea pot include proiecte care vizează:

- (i) dezvoltarea, promovarea și diseminarea de bune practice în domeniul educației, inclusiv noi metode de predare sau materiale;
- (ii) dezvoltarea sau schimbul de experiență cu privire la sistemele de furnizare de informații sau orientare adaptate la specificul persoanelor care învață, profesorilor și altor categorii de personal din domeniul vizat de programul Comenius;
- (iii) dezvoltarea, promovarea și diseminarea de noi cursuri de formare a profesorilor sau conținut de curs;

(d) rețele multilaterale, conform Articolului 5(1)(e). Acestea pot include rețele care vizează:

- (i) dezvoltarea învățământului într-o anumită disciplină sau materie, în beneficiul acestora sau al educației în general;
- (ii) obținerea și diseminarea de bune practici și inovare relevante;
- (iii) furnizarea de conținut pentru proiecte și parteneriate derulate de alții;
- (iv) promovarea dezvoltării de analize de nevoi și aplicații practice ale acestora în educația școlară;
- (e) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor programului Comenius, conform Articolului 5(1)(h) ('măsurile însoțitoare').

2. Detaliile operaționale ale acțiunilor la care se face referire în paragraful 1 sunt decise în conformitate cu procedura la care se face referire în Articolul 10(2).

Articolul 19

Fonduri alocate programului Comenius

Nu mai puțin de 80 % din suma alocată programului Comenius este dedicată susținerii mobilității conform referirii din Articolul 18(1)(a) și pentru parteneriate Comenius conform Articolului 18(1)(b).

CAPITOLUL II

Programul Erasmus

Articolul 20

Acces la Programul Erasmus

În cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, programul Erasmus vizează:

- (a) învățare pentru studenți și stagiați, în cadrul tuturor formelor de educație și formare de nivel terțiar;
- (b) instituții de învățământ superior, așa cum specifică Statele Membre;
- (c) profesori, formatori și alte categorii de personal din aceste instituții;
- (d) asociații și reprezentanți ai celor implicați în învățământul superior, inclusiv asociații relevante ale studenților, universităților și profesorilor/formatorilor;

- (e) întreprinderi, parteneri sociali și alți reprezentanți de pe piața muncii;
- (f) organisme publice și private, inclusiv organizații non-profit și neguvernamentale, responsabile de organizarea și furnizarea de educație și formare la nivel local, regional și național;
- (g) centre de cercetare și organisme interesate de probleme privind învățarea pe tot parcursul vieții;
- (h) organisme furnizând servicii de orientare, consiliere și informare legate de orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții.

Articolul 21

Obiectivele programului Erasmus

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții, conform Articolului 1, obiectivele specifice ale programului Erasmus sunt:

- (a) să susțină crearea unui Spațiu European al Învățământului Superior;
- (b) să consolideze contribuția învățământului superior și a învățământului profesional avansat la procesul de inovare.

2. Obiectivele operaționale ale programului Erasmus sunt:

- (a) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul mobilității studenților și personalului profesoral în Europa, astfel încât să contribuie la mobilitatea, până în 2012, a cel puțin 3 milioane de studenți prin programul Erasmus și predecesoarele sale;
- (b) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul cooperării multilaterale între instituții de învățământ superior în Europa;
- (c) să amplifice gradul de transparență și compatibilitate între calificările obținute în învățământul superior și învățământul profesional avansat în Europa;
- (d) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul cooperării între instituții de învățământ superior și întreprinderi;

(e) să faciliteze dezvoltarea de practici inovatoare în educația și formarea de nivel terțiar și transferul acestora, inclusiv de la o țară participantă la altele;

(f) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții.

Articolul 22

Acțiuni ale programului Erasmus

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către programul Erasmus:

(a) mobilitatea persoanelor, conform Articolului 5(1)(a). Aceasta poate include:

(i) mobilitatea studenților în scop de studiu sau formare în Statele Membre, în instituții de învățământ superior, precum și plasamente în întreprinderi, centre de formare, centre de cercetare sau alte organizații;

(ii) mobilitatea profesorilor din instituții de învățământ superior în scopul predării sau formării într-o instituție parteneră din străinătate;

(iii) mobilitatea altor categorii de personal din instituții de învățământ superior și a personalului din întreprinderi în scopul formării sau predării;

(iv) programe intensive Erasmus organizate pe bază multilaterală.

Se poate acorda susținere și instituțiilor de învățământ superior de origine și celor gazdă sau întreprinderilor pentru acțiuni vizând asigurarea calității în toate etapele reglementărilor privind mobilitățile, inclusiv cursuri pregătitoare și cursuri de reîmprospătare a cunoștințelor de limbă străină.

(b) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), focalizate inter alia asupra inovării, experimentării și a schimbului de bune practici în domeniile menționate în obiectivele specifice și operaționale;

(c) rețele multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), administrate de către consorții de instituții de învățământ superior, reprezentând o disciplină sau un domeniu trans-disciplinar ('rețele tematice Erasmus') vizând dezvoltarea de noi concepte de învățare și noi competențe. Astfel de rețele pot include și reprezentanți ai altor instituții publice sau din întreprinderi sau asociații;

(d) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor programului Erasmus conform Articolului 5(1)(h) ('măsuri însoțitoare').

2. Persoanele participând la mobilități conform paragrafului 1(a)(i) ('studenți Erasmus') trebuie să fie:

(a) studenți în instituții de învățământ superior care, aflați cel puțin în anul 2, petrec o perioadă de studiu într-un alt Stat Membru, în cadrul acțiunii privind mobilitatea din cadrul programului Erasmus, indiferent dacă au primit susținere financiară din partea programului.

Aceste perioade sunt recunoscute integral conform acordurilor inter-instituționale între instituția de origine și instituția gazdă. Instituția gazdă nu solicită taxe de studii acestor studenți;

(b) studenți din cadrul unor programe comune de Master și implicați în mobilitate;

(c) studenți în instituții de învățământ superior care beneficiază de plasamente.

3. Detaliile operaționale ale acțiunilor stabilite în paragraful 1 sunt decise în conformitate cu procedura la care s-a făcut referire în Articolul 10(2).

Articolul 23

Fonduri alocate programului Erasmus

Nu mai puțin de 80 % din suma alocată programului Erasmus este dedicată susținerii mobilității, conform referirii din Articolul 22(1)(a).

CAPITOLUL III

Programul Leonardo da Vinci

Articolul 24

Acces la programul Leonardo da Vinci

În cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, programul Leonardo da Vinci vizează:

(a) învățarea în toate formele de învățământ și formare profesională, cu excepția celor la nivel terțiar;

(b) persoane aflate pe piața muncii;

(c) instituții sau organizații furnizând oportunități de învățare în domeniile vizate de programul Leonardo da Vinci;

- (d) profesori, formatori și alte categorii de personal în astfel de instituții sau organizații;
- (e) asociații și reprezentanți ai celor implicați în învățământ și formare profesională, inclusiv asociații de stagieri, părinți și profesori;
- (f) întreprinderi, parteneri sociali și alți reprezentanți de pe piața muncii, inclusiv camere de comerț și alte organizații profesionale;
- (g) organisme care furnizează servicii de orientare, consiliere și informare referitoare la orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții;
- (h) persoane și organisme responsabile pentru sisteme și politici vizând orice aspect al învățământului și formării profesionale la nivel local, regional și național;
- (i) centre de cercetare și organisme interesate de probleme privind învățarea pe tot parcursul vieții;
- (j) instituții de învățământ superior;
- (k) organizații non-profit, organisme bazate pe voluntariat, organizații neguvernamentale.

Articolul 25

Obiectivele programului Leonardo da Vinci

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 1, obiectivele specifice ale programului Leonardo da Vinci sunt:

- (a) să susțină participanții la activități de formare și formare continuă în obținerea și utilizarea cunoștințelor, abilităților și calificărilor care facilitează dezvoltarea personală, capacitatea de a găsi un loc de muncă și participarea pe piața europeană a muncii;
- (b) să susțină îmbunătățiri privind calitatea și inovarea în cadrul sistemelor, instituțiilor și practicilor din învățământul și formarea profesională;
- (c) să mărească atractivitatea învățământului și formării profesionale și mobilității pentru angajatori și persoane, și să faciliteze mobilitatea stagiatorilor aflați în câmpul muncii.

2. Obiectivele operaționale ale programului Leonardo da Vinci sunt:

(a) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul mobilității în Europa a persoanelor implicate în învățământul și formarea profesională inițială și în formarea continuă, astfel încât să mărească numărul plasamentelor în întreprinderi până la cel puțin 80.000 pe an, până la sfârșitul programului Învățare pe tot parcursul vieții;

(b) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul cooperării între instituții sau organizații furnizând oportunități de învățare, întreprinderi, parteneri sociali și alte organisme relevante în întreaga Europă;

(c) să faciliteze dezvoltarea de practici inovatoare în domeniul învățământului și formării profesionale, cu excepția celor la nivel terțiar, precum și transferul acestora, inclusiv inclusiv de la o țară participantă la altele;

(d) să îmbunătățească transparența și recunoașterea calificărilor și competențelor, inclusiv a celor obținute prin învățare non-formală și informală;

(e) să încurajeze învățarea limbilor străine moderne;

(f) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții.

Articolul 26

Acțiuni ale programului Leonardo da Vinci

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către programul Leonardo da Vinci:

(a) mobilitatea persoanelor, conform Articolului 5(1)(a). În ceea ce privește reglementarea sau susținerea organizării acestui tip de mobilități, sunt adoptate măsurile pregătitoare necesare, inclusiv pregătire lingvistică, și se acordă atenție asigurării de supervizare și susținere adecvată pentru persoanele participante la mobilitate. Această mobilitate poate include:

(i) plasamente transnaționale în întreprinderi sau în instituții de formare;

(ii) plasamente și schimburi vizând dezvoltarea profesională continuă a formatorilor și consilierilor de orientare, precum și a persoanelor responsabile de formule de formare, ca și de planificarea formării și orientarea în carieră din cadrul întreprinderilor;

(b) parteneriate, conform Articolului 5(1)(b), focalizate asupra unor teme de interes comun pentru organizațiile participante;

(c) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(c), în special acelea vizând îmbunătățirea sistemelor de formare prin focalizarea asupra transferului de inovare implicând adaptarea lingvistică, culturală și legislativă la nevoile naționale a unor produse și procese inovatoare, dezvoltate în diferite contexte;

(d) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), vizând îmbunătățirea sistemelor de formare, prin focalizarea asupra dezvoltării de inovare și bune practici;

(e) rețele tematice de experți și organizații, conform referirii din Articolul 5(1)(e), implicate în probleme specifice din domeniul învățământului și formării profesionale;

(f) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor programului Leonardo da Vinci, conform Articolului 5(1)(h) ('măsuri însoțitoare').

2. Detaliile operaționale ale acestor acțiuni sunt decise în conformitate cu procedura la care s-a făcut referire în Articolul 10(2).

Articolul 27

Fonduri alocate programului Leonardo da Vinci

Nu mai puțin de 60 % din suma alocată programului Leonardo da Vinci este dedicată susținerii mobilității și parteneriatelor, conform Articolului 26(1)(a) și (b).

CAPITOLUL IV

Programul Grundtvig

Articolul 28

Acces la Programul Grundtvig

În cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, programul Grundtvig vizează:

(a) persoane care învață în domeniul educației adulților;

(b) instituții sau organizații furnizând oportunități de învățare în domeniul educației adulților;

- (c) formatori și alte categorii de personal în cadrul acestor instituții sau organizații;
- (d) instituții implicate în formarea inițială sau continuă a personalului din domeniul educației adulților;
- (e) asociații și reprezentanți ai celor implicați în educația adulților, inclusiv asociații ale celor care învață și ale formatorilor;
- (f) organisme care furnizează servicii de orientare, consiliere și informare referitoare la orice aspect al învățării pe tot parcursul vieții;
- (g) persoane și organisme cu responsabilități privind sistemele și politici referitoare la orice aspect al educației adulților la nivel local, regional și național;
- (h) centre de cercetare și organisme preocupate de subiecte privind învățarea pe tot parcursul vieții;
- (i) întreprinderi;
- (j) organizații non-profit, organisme bazate pe voluntariat, organizații neguvernamentale;
- (k) instituții de învățământ superior.

Articolul 29

Obiectivele programului Grundtvig

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 1, obiectivele specifice ale Programului Grundtvig sunt:

- (a) să răspundă provocării educaționale ale îmbătrânirii populației în Europa;
- (b) să ajute la furnizarea de căi pentru îmbunătățirea cunoștințelor și competențelor adulților.

2. Obiectivele operaționale ale programului Grundtvig sunt:

- (a) să îmbunătățească calitatea și accesibilitatea mobilității europene a persoanelor implicate în educația adulților și să amplifice volumul acesteia,

astfel încât să susțină mobilitatea a cel puțin 7.000 de persoane pe an până în 2013;

(b) să îmbunătățească calitatea și să amplifice volumul cooperării între organizațiile implicate în educația adulților în întreaga Europă;

(c) să susțină persoane facând parte din grupuri sociale vulnerabile și în contexte sociale marginale, în special persoane în vârstă și persoane care au părăsit sistemul educațional fără calificări de bază, pentru a le oferi oportunități alternative de acces la educația adulților;

(d) să faciliteze dezvoltarea de practice inovatoare în educația adulților și transferul acestora, inclusiv de la o țară participantă la altele;

(e) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(f) să îmbunătățească abordările pedagogice și managementul organizațiilor implicate în educația adulților.

Articolul 30

Acțiuni ale programului Grundtvig

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către programul Grundtvig:

(a) mobilitatea persoanelor, conform Articolului 5(1)(a). În ceea ce privește reglementarea sau susținerea organizării acestui tip de mobilități, sunt adoptate măsurile pregătitoare necesare și se acordă atenție asigurării de supervizare și susținere adecvată pentru persoanele participante la mobilitate. Această mobilitate poate include vizite, stagii și schimburi pentru participanții la educația adulților, formală și non-formală, inclusiv formare și dezvoltare profesională pentru personalul din domeniul educației adulților, în special în sinergie cu parteneriatele și proiectele;

(b) parteneriate, conform Articolului 5(1)(b), denumite 'parteneriate pentru învățare Grundtvig', focalizându-se asupra unor teme de interes comun pentru organizațiile participante;

(c) proiecte multilaterale, conform Articolul 5(1)(e), vizând îmbunătățirea sistemelor de educația adulților, prin dezvoltarea și transferul de inovare și bune practici;

(d) rețele tematice de experți și organizații, conform referirii din Articolul 5(1)(e), denumite 'rețele Grundtvig', preocupate în special de:

(i) dezvoltarea educația adulților privind anumite discipline, materii sau aspecte manageriale;

(ii) identificarea, îmbunătățirea și diseminarea de bune practice și inovare relevante;

(iii) furnizarea de conținut pentru proiecte și parteneriate derulate de alții, precum și facilitarea interactivității între astfel de proiecte și parteneriate;

(iv) promovarea dezvoltării de analize de nevoi și asigurare a calității în educația adulților;

(e) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor programului Grundtvig, conform Articolul 5(1)(h) ('măsurile însoțitoare').

2. Detaliile operaționale ale acestor acțiuni sunt decise în conformitate cu procedura la care s-a făcut referire în Articolul 10(2).

Articolul 31

Fonduri alocate programului Grundtvig

Nu mai puțin de 55 % din suma alocată programului Grundtvig este dedicată susținerii mobilității și parteneriatelor conform Articolului 30(1)(a) și (b).

CAPITOLUL V

Programul transversal

Articolul 32

Obiectivele programului transversal

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 1, obiectivele specifice ale Programului transversal sunt:

(a) să promoveze cooperarea europeană în domenii vizând două sau mai multe sub-programe sectoriale;

(b) să promoveze calitatea și transparența sistemelor de educație și formare ale Statelor Membre.

2. Obiectivele operaționale ale programului transversal sunt:

(a) să susțină dezvoltarea de politici și cooperarea la nivel European în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, cu precădere în contextual procesului Lisabona și Programului de Lucru Educație și Formare 2010, precum și ale proceselor Bologna și Copenhaga și succesoarelor acestora;

(b) să asigure un flux adecvat de date comparabile, statistici și analize care să sprijine dezvoltarea de politici în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, să monitorizeze evoluția către obiective și ținte în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, și să identifice zone care merită o atenție deosebită;

(c) să promoveze învățarea limbilor străine și să susțină diversitatea lingvistică în Statele Membre;

(d) să susțină dezvoltarea de conținut, servicii, pedagogii și practici inovatoare, bazate pe TIC, în domeniul învățării pe tot parcursul vieții.

(e) să asigure faptul că rezultatele Programului Învățare pe tot parcursul vieții sunt recunoscute, demonstrate și implementate pe scară largă, într-un mod adecvat;

Articolul 33

Acțiuni ale programului transversal

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către activitatea-cheie vizând cooperarea în privința politicilor și inovarea în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, conform Articolului 3(2)(a):

(a) mobilități individuale, conform Articolului 5(1)(a), inclusiv vizite de studio pentru experți și oficiali desemnați de către autoritățile naționale, regionale și locale, pentru directori de instituții de educație și formare și de servicii de orientare și acreditare a experienței, precum și pentru partenerii sociali;

(b) proiecte multilaterale, conform Articolul 5(1)(e), vizând pregătirea și testarea unor propuneri de politici dezvoltate la nivelul Comunității, precum și inovare în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(c) rețele multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), de experți și/sau instituții privind probleme comune în domeniul politicilor. Astfel de rețele pot include:

(i) rețele tematice vizând probleme legate de conținutul învățării pe tot parcursul vieții sau de metodologii și politici în domeniul învățării pe tot

parcursul vieții. Astfel de rețele pot observa, identifica, analiza și face schimb de bune practici și inovare, și pot face propuneri privind mai buna și mai larga utilizare a astfel de practici în Statele Membre;

(ii) forumuri privind probleme strategice în domeniul învățării pe tot parcursul vieții;

(d) observare și analiza politicilor și sistemelor în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, conform Articolului 5(1)(f), ceea ce poate include:

(i) studii și cercetări comparative;

(ii) dezvoltarea de indicatori și cercetări statistice, inclusiv susținere pentru cercetare în domeniul învățării pe tot parcursul vieții în cooperare cu Eurostat;

(iii) susținere pentru funcționarea rețelei Eurydice și finanțare a Unității Europene Eurydice creată de către Comisie;

(e) acțiuni vizând susținerea transparența și recunoașterea calificărilor și competențelor, inclusiv a celor obținute prin învățare non-formală și informală, informare și orientare privind mobilitatea în scop de învățare și cooperarea în domeniul asigurării calității, conform Articolului 5(1)(f), ceea ce poate include:

(i) rețele de organizații care facilitează mobilitatea și recunoașterea, cum ar fi Euroguidance și Centrele de Informare privind Recunoașterea Academică Națională (NARIC);

(ii) susținere pentru servicii transnaționale online, cum ar fi Ploteus;

(iii) activități conform inițiativei Europass în conformitate cu Decizia 2241/2004/EC;

(f) alte inițiative, conform Articolului 5(1)(h) (măsuri însoțitoare), inclusiv activități de învățare în grupuri de apartenență, vizând promovarea obiectivelor activității-cheie la care se face referire în Articolul 3(2)(a).

2. Următoarele acțiuni, care vizează nevoi de predare și învățare afectând domeniul a mai mult de un sub-program, pot fi susținute de către activitatea-cheie privind învățarea limbilor străine, conform referirii din Articolul 3(2)(b):

(a) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), vizând, *inter alia*:

(i) dezvoltarea de noi materiale de învățare a limbilor străine, inclusiv cursuri online, și instrumente pentru testarea cunoștințelor de limbi străine;

(ii) dezvoltarea de instrumente și cursuri pentru formarea profesorilor, formatorilor și a altor categorii de personal din domeniul predării limbilor străine;

(b) rețele multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), în domeniul învățării limbilor străine și diversității lingvistice;

(c) alte inițiative adecvate obiectivelor Programului Învățare pe Tot Parcursul Vieții, conform Articolului 5(1)(h), inclusiv activități care să facă învățarea limbilor străine mai atractivă pentru persoane care vor să învețe, prin mass media și/sau marketing, publicitate și campanii de informare, precum și prin conferințe, studii, și dezvoltarea de indicatori statistici în domeniul învățării limbilor străine și a diversității lingvistice.

3. Următoarele acțiuni, vizând nevoi de predare și învățare afectând mai mult de un sub-program, pot fi susținute de către activitatea-cheie privind TIC, conform referirii din Articolul 3(2)(c):

(a) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), vizând dezvoltarea și distribuirea, după caz, de metode, conținuturi, servicii și medii inovatoare;

(b) rețele multilaterale conform Articolul 5(1)(e), vizând împărtășirea și schimbul de cunoștințe, experiență și bune practici;

(c) alte acțiuni vizând îmbunătățirea politicii și practicii în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, conform descrierii din Articolul 5(1)(f), care pot include mecanisme de evaluare, observare, benchmarking, îmbunătățire a calității și analiza tendințelor în ceea ce privește tehnologia și pedagogia.

4. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către activitatea-cheie privind diseminarea, conform Articolului 3(2)(d):

(a) proiecte unilaterale și naționale, conform Articolului 5(1) (d);

(b) proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(e), vizând *inter alia*:

(i) susținerea și implementarea de produse și procese inovatoare;

(ii) stimularea cooperării între proiecte din același domeniu;

(iii) dezvoltarea de bune practici privind metodele de diseminare;

(c) crearea de materiale de referință, conform Articolului 5(1)(f), ceea ce poate include colectarea de date statistice relevante și studii în domeniul diseminării, exploatarea rezultatelor și schimbul de bune practici.

CAPITOLUL VI

Programul Jean Monnet

Articolul 34

Acces la programul Jean Monnet

În cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, programul Jean Monnet vizează:

(a) studenți și cercetători în domeniul integrării europene, în toate formele de învățământ superior, în interiorul și în exteriorul Comunității;

(b) instituții de învățământ superior în interiorul și în exteriorul Comunității, recunoscute în țările respective;

(c) profesori și alte categorii de personal din astfel de instituții;

(d) asociații și reprezentanți of those involved în educația și formare, în interiorul și în exteriorul Comunității;

(e) organisme publice și private responsabile de organizarea și furnizarea de educație și formare la nivel local, regional și național;

(f) centre de cercetare și organisme interesate de probleme privind integrarea europeană, în interiorul și în exteriorul Comunității.

Articolul 35

Obiectivele programului Jean Monnet

1. În completare față de obiectivele Programului Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 1, obiectivele specifice ale Programului Jean Monnet sunt:

(a) să stimuleze activități de predare, cercetare și reflecție în domeniul studiilor privind integrarea europeană;

(b) să susțină funcționarea unei game adecvate de instituții și asociații focalizându-se asupra unor probleme vizând integrarea europeană și educația și formarea într-o perspectivă europeană.

2. Obiectivele operaționale ale programului Jean Monnet sunt:

(a) să stimuleze excelența privind predarea, cercetarea și reflecția în domeniul integrării europene, în instituții de învățământ superior, în interiorul și în exteriorul Comunității;

(b) să îmbunătățească cunoașterea și conștientizarea specialiștilor din sectorul academic și a cetățenilor europeni în general cu privire la probleme legate de integrarea europeană;

(c) să susțină importante instituții europene care se ocupă de probleme legate de integrarea europeană;

(d) să susțină funcționarea unor instituții și asociații europene de înaltă calitate, active în domeniile educației și formării.

Articolul 36

Acțiuni ale programului Jean Monnet

1. Următoarele acțiuni pot fi susținute de către activitatea-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(a):

(a) proiecte unilaterale și naționale, conform Articolului 5(1)(d), care pot include:

(i) Catedre Jean Monnet, centre de excelență și module de predare;

(ii) asociații ale profesorilor, altor categorii de personal care predau în învățământul superior și cercetătorilor specializându-se în domeniul studiilor privind integrarea europeană;

(iii) susținere pentru tineri cercetători specializându-se în domeniul studiilor privind integrarea europeană;

(iv) activități de informare și cercetare legate de Comunitate, în scopul promovării dezbaterii, reflecției și cunoașterii cu privire la procesul de integrare europeană;

(b) proiecte multilaterale și rețele, conform Articolului 5 (1)(e), care pot include susținere pentru crearea de grupuri multilaterale de cercetare în domeniul integrării europene.

2. Finanțări de funcționare, conform Articolului 5(1)(g), care să susțină unele costuri operaționale și administrative ale următoarelor instituții urmărind un scop de interes European, pot fi acordate de către activitatea-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(b):

(a) Colegiul Europa (campusurile Bruges și Natolin);

(b) Institutul Universitar European, Florența;

(c) Institutul European pentru Administrație Publică, Maastricht;

(d) Academia de Drept European, Trier;

(e) Agenția Europeană pentru Dezvoltare în domeniul educației pentru persoanele cu nevoi speciale, Middelfart;

(f) Centrul Internațional pentru Formare Europeană (CIFE), Nisa.

3. Prin activitatea-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(c), se pot acorda finanțări de funcționare, conform Articolului 5(1)(g), care să susțină unele costuri operaționale și administrative ale unor instituții sau asociații europene, active în domeniul educației și formării.

4. Finanțările pot fi acordate anual sau printr-un sistem de reînnoire în cadrul unui acord cadru de parteneriat încheiat cu Comisia.

Articolul 37

Fonduri alocate programului Jean Monnet

Nu mai puțin de 16 % din suma alocată programului Jean Monnet este dedicată susținerii activității-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(a), nu mai puțin de 65 % pentru activitatea-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(b) și nu mai puțin de 19 % pentru activitatea-cheie la care se face referire în Articolul 3(3)(c).

TITLE III

PREVEDERI TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 38

Prevedere tranzitorie

1. Acțiunile inițiate pe sau înainte de 31 decembrie 2006 în baza Deciziei 1999/382/EC, Deciziei 253/2000/EC, Deciziei 2318/2003/EC, Deciziei 791/2004/EC sau Deciziei 2241/2004/EC, sunt administrate în conformitate cu prevederile respectivelor Decizii, cu excepția faptului că comitetele instituite prin acele Decizii sunt înlocuite de către comitetul instituit prin Articolul 10 al prezentei Decizii.

2. Așa cum se prevede în Articolul 18 al Regulamentului (EC, Euratom) 1605/2002, alocările corespunzătoare veniturilor atribuite rezultând din returnarea sumelor plătite eronat în temeiul Deciziei 1999/382/EC, Deciziei 253/2000/EC, Deciziei 2318/2003/EC, Deciziei 791/2004/EC sau Deciziei 2241/2004/EC pot fi făcute disponibile pentru Programul Învățare pe tot parcursul vieții.

Articolul 39

Intrarea în vigoare

Această Decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de după publicarea sa în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg, 15 noiembrie 2006.

Pentru Parlamentul European

Președintele

J. BORRELL FONTELLES

Pentru Consiliu

Președintele

P. LEHTOMÄKI

ANEXĂ

PREVEDERI ADMINISTRATIVE ȘI FINANCIARE

A. Prevederi administrative

Procedurile pentru propunerea și selecția acțiunilor din cadrul Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții sunt următoarele:

1. Procedura Agenției Naționale

1.1. Procedura 1

Următoarele acțiuni, pentru care deciziile de selecție sunt luate de agențiile naționale competente, sunt administrate conform 'Procedurii 1 a Agenției Naționale':

(a) mobilitatea persoanelor pentru învățare pe tot parcursul vieții, conform Articolului 5(1)(a);

(b) parteneriate bilaterale și multilaterale, conform Articolului 5(1)(b);

(c) proiecte unilaterale și naționale, conform Articolului 5(1)(d), atunci când acestea sunt finanțate conform Articolului 33(4)(a).

Solicitările de susținere financiară avansate în cadrul acestor acțiuni sunt direcționate către agențiile naționale competente desemnate de către Statele Membre în conformitate cu Articolul 6(2)(b). Agențiile Naționale efectuează selecția și alocă susținere financiară candidaților selecționați în conformitate cu recomandările generale care vor fi stabilite conform Articolului 9(1)(c). Agențiile Naționale distribuie finanțări beneficiarilor din respectivele State Membre. Fiecare partener dintr-un parteneriat bilateral sau multilateral primește finanțare de la agenția sa națională.

1.2. Procedura 2

Următoarele acțiuni, pentru care deciziile de selecție sunt luate de către Comisie, dar procedurile de evaluare și contractare sunt luate de către agențiile naționale competente, sunt administrate conform 'Procedurii 2 a Agenției Naționale':

— proiecte multilaterale, conform Articolului 5(1)(c).

Solicitările de susținere financiară avansate în cadrul acestei acțiuni sunt direcționate către agenția națională desemnată de către Statul Membru a coordonatorului proiectului, în conformitate cu Articolul 6(2)(b). Agenția națională a Statului Membru a coordonatorului proiectului efectuează evaluarea candidaturilor și avansează Comisiei o listă a candidaturilor propuse spre acceptare. Comisia decide asupra listei propuse, după care agenția națională alocă susținerea financiară adecvată candidaților selecționați în conformitate cu recomandările generale care vor fi stabilite conform Articolului 9(1)(c).

Înainte de avansarea listei către Comisie, agenția națională a țării în care proiectul este coordonat se consultă cu agențiile din țările partenerilor din proiect. Agențiile Naționale distribuie finanțări coordonatorilor de proiect din propriul lor Stat Membru, aceștia fiind responsabili de distribuirea fondurilor către partenerii implicați în proiect.

2. Procedura Comisiei

Următoarele acțiuni, în care propunerile de proiecte sunt avansate Comisiei și deciziile de selecție sunt luate de către Comisie, sunt administrate prin 'procedura Comisiei':

(a) proiecte unilaterale și naționale, conform Articolului 5(1)(d), cu excepția celor finanțate conform Articolul 33(4)(a);

(b) proiectele multilaterale și rețelele, conform Articolului 5(1)(e);

(c) observarea și analiza politicilor și sistemelor în domeniul învățării pe tot parcursul vieții, crearea de materiale de referință, inclusiv cercetări, statistici, analize și indicatori, precum și acțiuni vizând susținerea transparenței și recunoașterii calificărilor și cunoștințelor anterioare, conform Articolului 5(1)(f);

(d) finanțări de funcționare, conform Articolului 5(1)(g);

(e) alte inițiative vizând promovarea obiectivelor Programului Învățare pe tot parcursul vieții, conform referirii din Articolul 5(1)(h) ('măsuri însoțitoare').

Solicitările de susținere financiară avansate în cadrul acestor acțiuni sunt direcționate către Comisie, care efectuează selecția și alocă susținere financiară candidaților selectați în conformitate cu recomandările generale care vor fi stabilite conform Articolului 9(1)(c).

B. Prevederi financiare

Comisia se asigură că cerințele financiare și administrative față de beneficiarii finanțărilor acordate în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții sunt proporționale cu quantumul finanțării. În mod special, Comisia se asigură că regulamentele financiare, precum și cerințele privind candidatura și raportarea pentru mobilități individuale și parteneriate sunt accesibile și suficient de simple astfel încât acestea să nu restricționeze accesul persoanelor mai puțin avantajate și al instituțiilor sau organizațiilor care lucrează cu ele.

În mod special, Comisia furnizează Agențiilor Naționale criterii pe care acestea să le aibă în vedere cu privire la procedurile de selecție și acordare a finanțărilor, ca și proceduri de contractare și plată/audit pentru fondurile pe care le administrează. Aceste criterii au în vedere mărimea finanțărilor și, acolo unde acestea sunt mai mici de 25.000 EUR, prevăd sisteme simplificate în toate stadiile cu privire la candidați și beneficiari. Ele permit Agențiilor Naționale să determine și să limiteze detaliile solicitate candidaților și să elaboreze contracte, în urma atribuirii unei finanțări, într-o manieră simplificată, prevăzând doar elementele următoare:

- părțile contractante,
- durata contractului, constituind perioada de eligibilitate pentru cheltuieli,
- cuantumul maxim al finanțării acordate,
- o descriere sumară a acțiunii implicate,
- cerințe privind raportarea și accesul pentru audit.

De asemenea, aceste criterii îndrituiesc Agențiile Naționale să permită cofinanțarea în natură din partea beneficiarilor. Aceste contribuții trebuie să fie verificabile, dar nu trebuie să formeze obiectul unei evaluări financiare.

1. Acțiuni administrate prin procedura agenției naționale

1.1. Fondurile Comunității care urmează să asigure susținere financiară prin acțiunile administrate prin procedura agenției naționale în conformitate cu secțiunea A punctul 1.1 al acestei Anexe, vor fi alocate între Statele Membre în conformitate cu formule determinate de către Comisie conform Articolului 10(2), care pot include următoarele elemente:

(a) o sumă minimă alocată fiecărui Stat Membru, determinată în conformitate cu disponibilul bugetar pentru acțiunea respectivă;

(b) restul rămas va fi alocat diferitelor State Membre în funcție de:

(i) numărul total, în fiecare Stat Membru, de:

— elevi și profesori din sistemul de educație școlară, pentru acțiunile privind parteneriate școlare și mobilitate din cadrul programului Comenius, așa cum sunt stabilite acestea în Articolul 18(1)(a) și (b),

– studenți și/sau absolvenți din sistemul de învățământ superior , pentru acțiunile privind mobilitatea studenților și programe intensive din cadrul programului Erasmus, așa cum sunt stabilite acestea în Articolul 22(1)(a)(i) și (iv),

– profesori în instituții de învățământ superior, pentru acțiunile privind mobilitatea profesorilor și a altor categorii de personal din cadrul programului Erasmus, așa cum sunt stabilite acestea în Articolul 22(1)(a)(ii) și (iii),

– populația totală și procentul de persoane cu vârsta între 15-35 din aceasta pentru acțiunile privind mobilitate, parteneriate și proiecte multilaterale din cadrul programului Leonardo da Vinci, așa cum sunt stabilite acestea în Articolul 26(1)(a), (b) și (c),

– adulți, pentru acțiunile privind mobilitate și parteneriate din cadrul programului Grundtvig, așa cum sunt stabilite acestea în Articolul 30(1)(a) și (b);

(ii) diferențele de costuri ale vieții între Statele Membre;

(iii) distanța între capitalele Statelor Membre;

(iv) nivelul cererii și/sau absorbției pentru acțiunea în cauză în fiecare Stat Membru.

1.2. Aceste formule trebuie să fie, pe cât posibil, neutre față de diferitele sisteme de educație și formare ale Statelor Membre.

1.3. Fondurile Comunității astfel distribuite sunt administrate de către Agențiile Naționale menționate în Articolul 6(2)(b).

1.4. Comisia, în cooperare cu Statele Membre, ia toate măsurile necesare pentru a încuraja o participare echilibrată la nivel comunitar, național și, acolo unde este cazul, regional, precum și, acolo unde este cazul, între diferitele domenii de studiu. Proporția alocată acestor măsuri nu trebuie să depășească 5 % din alocările anuale pentru finanțarea fiecărei acțiuni în cauză.

2. Desemnarea beneficiarilor

Instituțiile enumerate în Articolul 36(2) ale acestei Decizii sunt desemnați beneficiari de finanțări în Programul Învățare pe tot parcursul vieții, în conformitate cu Articolul 168 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002.

Unitățile naționale ale rețelei NARIC, rețeaua Eurydice, rețeaua Euroguidance, Serviciile Naționale de Susținere pentru Acțiunea eTwinning și Centrele Naționale Europass funcționează ca instrumente de implementare ale programului la nivel național, în conformitate cu prevederile Articolului 54(2)(c) al Regulamentului (EC, Euratom) 1605/2002 și ale Articolul 38 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002.

3. Tipuri de beneficiari

În conformitate cu Articolul 114(1) al Regulamentului (EC, Euratom) 1605/2002, pot fi acordate finanțări persoanelor juridice sau persoanelor fizice. În cazul persoanelor fizice, acestea pot lua forma burselor.

4. Finanțări forfetare, baremuri de costuri unitare și premii

Finanțări forfetare și/sau baremuri de costuri unitare, conform prevederilor din Articolul 181(1) al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, pot fi utilizate în cazul acțiunilor la care se face referire în Articolul 5.

Finanțări forfetare pot fi folosite până la un maximum de 25.000 EUR pentru o finanțare. Acestea pot fi combinate până la un maximum de 100.000 EUR și/sau utilizate împreună cu o formulă de baremuri de costuri unitare.

Comisia poate decide acordarea de premii cu privire la activități derulate în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții.

5. Achiziții

Acolo unde implementarea unor acțiuni susținute prin Programul Învățare pe tot parcursul vieții presupune ca beneficiarul să recurgă la proceduri de achiziții, se aplică procedurile pentru contracte cu valoare mică stabilite în Articolul 129 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002.

6. Acorduri de parteneriat

Acolo unde acțiuni din cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții sunt susținute prin finanțări pentru parteneriate cadru, în temeiul Articolului 163 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, astfel de parteneriate pot fi selectate și finanțate pentru o perioadă de patru ani, aplicându-se o procedură de reînnoire simplificată.

7. Instituții publice sau organizații furnizând oportunități de învățare

Toate școlile și instituțiile de învățământ superior specificate de către Statele Membre, precum și toate instituțiile sau organizațiile furnizând oportunități de învățare care primit peste 50 % din veniturile lor din surse publice în ultimii doi ani sau care sunt controlate de către organisme publice sau reprezentanți ai acestora, sunt tratate de către Comisie ca având capacitatea financiară, profesională și administrativă necesară, precum și stabilitatea financiară necesară, de a derula proiecte în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții; nu li se vor solicita documente suplimentare pentru a demonstra aceasta. Astfel de instituții sau organizații pot fi exceptate de la cerințele de audit conform Articolului 173(4) al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002.

8. Organisme urmărind un obiectiv de interes general european

Acolo unde se acordă finanțări de funcționare prin Programul Învățare pe tot parcursul vieții pentru organisme urmărind un obiectiv de interes general european, conform definiției din Articolul 162 al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, acestea nu sunt supuse principiului descreșterii graduale, în caz de reînnoire, în conformitate cu Articolul 113(2) al Regulamentului (EC, Euratom) 1605/2002.

9. Competențele și calificările profesionale ale candidaților

Comisia poate decide, în conformitate cu Articolul 176(2) al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, că anumite categorii de beneficiari au competențele și calificările profesionale necesare pentru a derula acțiunea sau programul de lucru propus.

10. Participarea unor parteneri din terțe țări

Parteneri din terțe țări pot participa în proiecte multilaterale, rețele sau parteneriate conform Articolului 14(2) la discreția Comisiei sau agenției naționale în cauză. Decizia de a susține astfel de parteneri se bazează pe valoarea adăugată la nivel european care ar putea rezulta din participarea acestora în proiectul, rețeaua sau parteneriatul respectiv.

11. Alocări minime

Conform Articolului 14 al acestei Decizii, sumele minime care vor fi alocate sub-programelor sectoriale, în cadrul pachetului financiar indicativ stabilit în acel Articol, sunt:

Comenius 13 %

Erasmus 40 %

Leonardo da Vinci 25 %

Grundtvig 4 %

12. Agenții naționale

Pentru susținerea activităților Agențiilor Naționale instituite sau desemnate de către Statele Membre în conformitate cu Articolul 6(2)(b) se oferă asistență financiară comunitară.

În conformitate cu Articolul 38(1) al Regulamentului (EC, Euratom) 2342/2002, funcția agenției naționale, în terțele țări participând în Programul Învățare pe tot parcursul vieții conform Articolului 7(1) al acestei Decizii, poate fi îndeplinite de către organisme publice sau organisme private cu o misiune de serviciu public, conform legislației țării respective.

În conformitate cu principiul proportionalității, cerințele de certificare și raportare sunt menținute la nivelul necesar.

13. Asistență tehnică

Pachetul financiar al Programului Învățare pe tot parcursul vieții poate, de asemenea, viza cheltuieli privind acțiuni pregătitoare, monitorizare, activități ulterioare, audit și evaluare direct necesare pentru implementarea Programului și pentru îndeplinirea obiectivelor acestuia. Acestea pot include, în special, studii, întâlniri, activități de informare, publicații, cheltuieli privind rețele informatice pentru schimb de informații și orice alte cheltuieli administrative și de asistență tehnică la care Comisia poate avea nevoie să apeleze pentru implementarea Programului.

14. Prevederi anti-fraudă

Deciziile Comisiei conform Articolului 9, contractele și acordurile rezultând din acestea, precum și acordurile cu terțele țări participante, conțin prevederi în special cu privire la supraveghere și control financiar de către Comisie (sau orice reprezentant autorizat de către aceasta), inclusiv de către Biroul European Anti-Fraudă (OLAF) și, pentru audit, de către Curtea de Conturi, spontan dacă este necesar. Astfel de controale pot fi efectuate și cu agențiile naționale, atunci când este necesar, ca și cu recipienții finanțării.

Beneficiarul unei finanțări de funcționare păstrează la dispoziția Comisiei toate documentele justificative, inclusiv declarația de audit financiar, cu privire la cheltuielile efectuate în cursul anului finanțat, pentru o perioadă de cinci ani de la data ultimei plăți. Beneficiarul unei finanțări se asigură că, acolo unde este cazul, documentele justificative aflate în posesia partenerilor sau membrilor sunt puse la dispoziția Comisiei.

Comisia poate efectua un audit privind utilizarea finanțării fie direct, prin personalul acesteia, fie prin orice alt organism calificat la alegerea sa. Astfel de audituri pot fi efectuate pe perioada finanțării și într-o perioadă de cinci ani de la plata ultimei tranșe. Atunci când este cazul, concluziile auditului pot conduce la decizii de recuperare din partea Comisiei.

Personalul Comisiei și personalul extern autorizat de către Comisie are drept de acces adecvat, în special la birourile beneficiarului și la toate informațiile, inclusiv informații în format electronic, necesare pentru efectuarea unor astfel de audituri.

Curtea de Conturi și OLAF au aceleași drepturi, în special cele privind accesul, ca și Comisia.

În plus, Comisia poate efectua controale și inspecții spontane în cadrul Programului Învățare pe tot parcursul vieții, în conformitate cu Regulamentul Consiliului (Euratom, EC) 2185/96 din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile spontane efectuate de către Comisie pentru a proteja interesele financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor neregularități¹⁹.

Pentru acțiunile Comunității finanțate conform acestei decizii, noțiunea de neregularitate la care se face referire în Articolul 1, paragraful 2 al Regulamentului (EC, Euratom) 2988/95 din 18 decembrie 1995 cu privire la protejarea intereselor financiare ale Comunităților Europene²⁰ se referă la orice încălcare a unei prevederi legislative comunitare sau orice încălcare a unei obligații contractuale rezultând dintr-un act sau o omisiune a unui operator economic, care a avut sau ar avea ca efect prejudicierea bugetului general al Comunităților Europene sau a alocărilor administrate de către acestea, printr-un element sau o cheltuială nejustificată.

¹⁹ JO L 292, 15.11.1996, p. 2.

²⁰ JO L 312, 23.12.1995, p. 1.